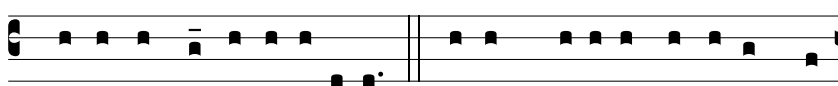


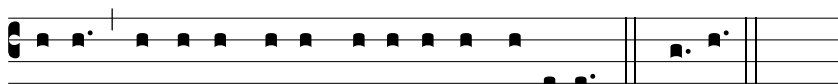


# DOMINICA AD COMPLETORIUM

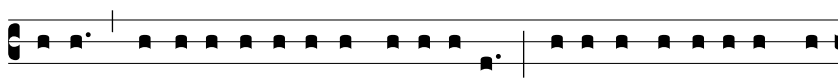
## juxta usum antiquiorem ritus romani



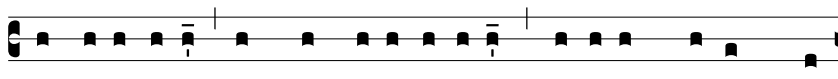
℣. Ju-be domne be-ne-dí-ce-re. ℣. Noctem qui- é-tam et fi-nem per-



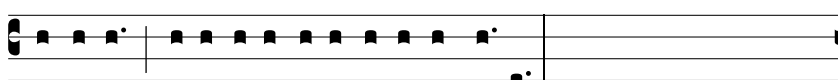
féc-tum concé-dat no-bis Dómi-nus omní-pot-ens. ℟. Amen.



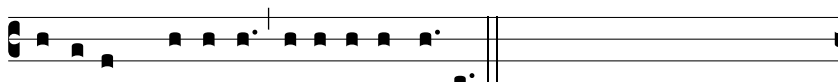
Fratres : Sóbri- i estó-te, et vi-gi-lá-te : qui- a adversá-ri- us ve-



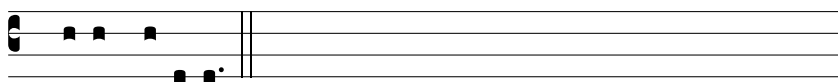
ster di- á-bo-lus, tamquam le- o rú-gi- ens, círcu- it, quæ-rens quem



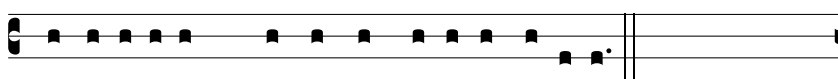
dé-vo-ret : cu- i re-sí-sti-te fortes in fi-de.



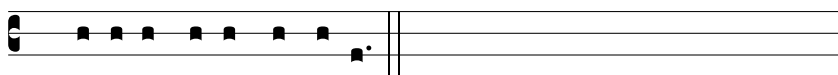
Tu autem Dómi-ne mi-se-ré-re no-bis.



℟. De- o grá-ti- as.



℣. Adju-tó-ri- um ☩ nostrum in nómi-ne Dómi-ni.



℟. Qui fe-cit cæ-lum et terram.

# DIMANCHE À COMPLIES

## selon l'usage ancien du rite romain

℣. Mon père, daignez me bénir.

℣. Que Dieu tout-puissant nous accorde une nuit de paix et une fin parfaite.

℟. Amen.

*1 P. 5, 8-9* Frères : Soyez sobres, soyez vigilants : votre adversaire, le démon, comme un lion qui rugit, va et vient, à la recherche de sa proie. Résistez-lui avec la force de la foi. Et toi, Seigneur, aie pitié de nous.

℟. Nous rendons grâce à Dieu.

℣. Notre secours ✠ est dans le nom du Seigneur.

℟. Qui a fait le ciel et la terre.

*Examen conscientiae vel Pater Noster totum secreto.*

℣. Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Mi-  
chaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et  
Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres, quia peccávi nimis, cogita-  
tióne, verbo et ópere : mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo  
precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángel-  
um, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum,  
omnes sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

℟. Misereátur tui omnípotens Deus, et dimíssis peccátis tuis, perdúcat  
te ad vitam ætérnam.

℣. Amen.

℣. Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Mi-  
chaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et  
Paulo, beáto Patri nostro Benedícto, ómnibus Sanctis, et tibi Pater, quia  
peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere : mea culpa, mea culpa, mea  
máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum  
Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Após-  
tolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad  
Dóminum Deum nostrum.

℣. Misereátur vestri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis vestris,  
perdúcat vos ad vitam ætérnam.

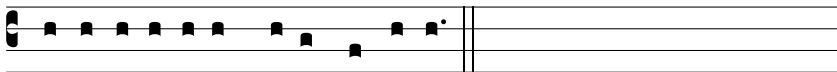
℟. Amen.

℣. Indulgéntiam, ✠ absolutiόνem et remissiόνem peccatórum nostró-  
rum tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.

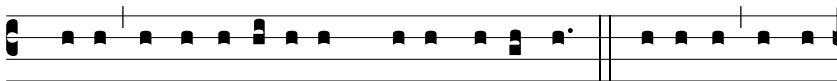
℟. Amen.



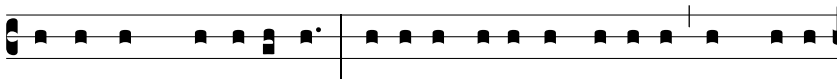
℣. Convérte nos De- us sa-lu-tá-ris noster.



℟. Et a-vérte i-ram tu- am a no-bis.



℣. De- us in adju-tó-ri- um mé- um inténde. ℟. Dómi-ne ad ad-



ju-vándum me festí-na. Gló-ri- a Pátri, et Fí- li- o, et Spi- rí-

*Examen de conscience le temps d'un Notre Père silencieux.*

℣. Je confesse à Dieu tout-puissant, à la bienheureuse Marie toujours Vierge, à saint Michel Archange, à saint Jean Baptiste, aux saints apôtres Pierre et Paul, à tous les saints et à vous, mes frères, que j'ai beaucoup péché par pensées, paroles et actions; c'est ma faute, c'est ma faute, c'est ma très grande faute. C'est pourquoi je supplie la bienheureuse Marie toujours Vierge, saint Michel Archange, saint Jean Baptiste, les saints apôtres Pierre et Paul, tous les saints et vous, mes frères, de prier pour moi le Seigneur, notre Dieu.

℟. Que le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, qu'il vous pardonne vos péchés et vous conduise à la vie éternelle.

℣. Amen.

℣. Je confesse à Dieu tout-puissant, à la bienheureuse Marie toujours Vierge, à saint Michel Archange, à saint Jean Baptiste, aux saints apôtres Pierre et Paul, à tous les saints et à vous, mon Père, que j'ai beaucoup péché par pensées, paroles et actions; c'est ma faute, c'est ma faute, c'est ma très grande faute. C'est pourquoi je supplie la bienheureuse Marie toujours Vierge, saint Michel Archange, saint Jean Baptiste, les saints apôtres Pierre et Paul, tous les saints et vous, mon Père, de prier pour moi le Seigneur, notre Dieu.

℣. Que le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, qu'il vous pardonne vos péchés et vous conduise à la vie éternelle.

℟. Amen.

℣. Que le Seigneur tout-puissant et miséricordieux nous donne l'indulgence, l'absolution et la rémission de nos péchés.

℟. Amen.

℣. Fais-nous revenir, Dieu, notre salut.

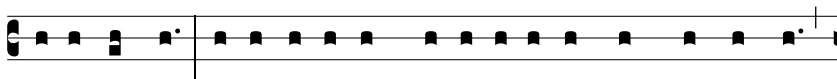
℟. Oublie ton ressentiment contre nous.

℣. Dieu, viens à mon aide.

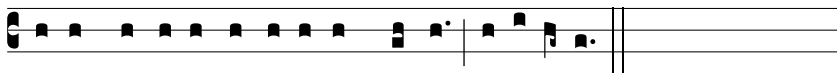
℟. Seigneur, viens vite à mon secours.

℣. Gloire au Père, au Fils, et au Saint-Esprit.

℟. Comme il était au commencement, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen. Alléluia.



tu - i Sáncto. Si-cut é-rat in princí-pi- o, et nunc, et semper

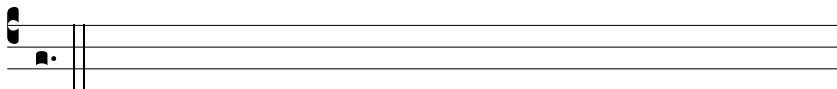


et in sæ-cu-la sæ-cu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

Ant.  
VIII.

**M**

i-se-ré-re mi-hi Dómi-ne, et exáudi o-ra-ti-ó-nem me-



am.

#### PSALMUS 4

1 Cum invocárem exaudivit me Deus justítiæ **meæ**: \* in tribulatióne dilatásti **mihi**.

2 Miserére **mei**, \* et exáudi oratió**nem meam**.

3 Fílii hóminum, úsquequo gravi **corde**? \* ut quid dilígitis vanitátem et quæritis **mendácium**?

4 Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum **suum**: \* Dóminus exáudiet me cum clamávero **ad eum**.

5 Irascimini, et nolíte peccáre: † quæ dicitis in córdibus **vestris**, \* in cubílibus vestris **compungímini**.

6 Sacrificáte sacrificium justítiæ, † et speráte in **Dómino**. \* Multi dicunt: quis osténdit **nobis bona**?

7 Signátum est super nos lumen vultus tui, **Dómine**: \* dedísti lætítiam in **corde meo**.

8 A fructu fruménti, vini et ólei **sui** \* multiplicáti sunt.

9 In pace in idípsum \* dórmiam et **requiέscam**;

10 Quóniam tu, Dómine, singuláriter **in spe** \* constituísti me.

11 Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui **Sancto**.

12 Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, \* et in sæcula sæculórum. Amen. *Et non repetitur antíphona.*

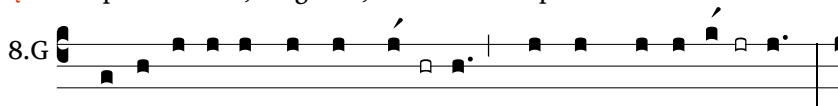
#### PSALMUS 90

1 Qui hábitat in adjutório Altíssimi, \* in protectióne Dei cæli **commorábitur**.

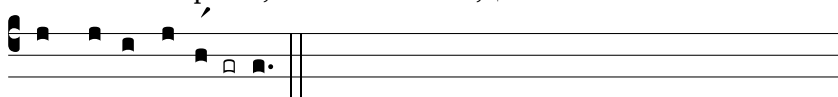
2 Dicet Dómino: Suscéptor meus es tu, et refúgium **meum**: \* Deus meus sperábo **in eum**.

3 Quóniam ipse liberávit me de láqueo venántium, \* et a **verbo áspero**.

À. Aie pitié de moi, Seigneur, et exauce ma prière.



Sic incí-pi-tur, et sic flécti-tur, † et sic me-di-á- tur : \*



atque sic fi-ní- tur.

#### PSAUME 4

- 1 Quand je crie, réponds-moi, \* Dieu, ma justice !
- 2 Toi qui me libères dans la détresse, \* pitié pour moi, écoute ma prière !
- 3 Fils des hommes, jusqu'où irez-vous dans l'insulte à ma gloire, \* l'amour du néant et la course au mensonge ?
- 4 Sachez que le Seigneur a mis à part son fidèle, \* le Seigneur entend quand je crie vers lui.
- 5 Mais vous, tremblez, ne péchez pas ; \* réfléchissez dans le secret, faites silence.
- 6 Offrez les offrandes justes \* et faites confiance au Seigneur.
- 7 Beaucoup demandent : « Qui nous fera voir le bonheur ? » \* Sur nous, Seigneur, que s'illumine ton visage !
- 8 Tu mets dans mon cœur plus de joie \* que toutes leurs vendanges et leurs moissons.
- 9 Dans la paix moi aussi, \* je me couche et je dors,
- 10 Car tu me donnes d'habiter, Seigneur, \* seul, dans la confiance.

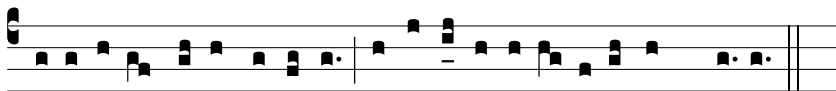
#### PSAUME 90

- 1 Quand je me tiens sous l'abri du Très-Haut \* et repose à l'ombre du Puissant,
- 2 Je dis au Seigneur : « Mon refuge, \* mon rempart, mon Dieu, dont je suis sûr ! »
- 3 C'est lui qui te sauve des filets du chasseur \* et de la peste maléfique ;

- 4 Scápolis suis obumbrábit tibi: \* et sub pennis ejus *sperábis*.  
 5 Scuto circúmdabit te véritas ejus: \* non timébis a timóre *noctúrno*.  
 6 A sagítta volánte in die, † a negótio perambulánte in *ténebris*: \* ab incúrsu et dæmónio *meridiáno*.  
 7 Cadent a látere tuo mille, † et decem míllia a dextris *tuis*: \* ad te autem non *appropinquábit*.  
 8 Verúmtamen óculis tuis considerábis: \* et retributiónem peccatórum *vidébis*.  
 9 Quóniam tu es, Dómine, spes *mea*: \* Altíssimum posuísti refúgium *tuum*.  
 10 Non accédet ad te *malum*: \* et flagéllum non appropinquábit tabernáculo *tuo*.  
 11 Quóniam Angelis suis mandávit *de* te: \* ut custódiant te in ómnibus *viis tuis*.  
 12 In mánibus portábunt te: \* ne forte offéndas ad lápidem *pedem tuum*.  
 13 Super áspidem et basilíscum ambulábis: \* et conculcábis leónem *et dracónem*.  
 14 Quóniam in me sperávit, liberábo eum: \* prótegam eum quóniam cognóvit *nomen meum*.  
 15 Clamábit ad me, et ego exáudiam eum: † cum ipso sum in tribulatióne: \* erípiam eum et glorificábo eum.  
 16 Longitúdine diérum replébo eum: \* et osténdam illi salutáre *meum*.  
 17 Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui *Sancto*.  
 18 Sicut erat in princípio, et nunc, et *semper*, \* et in sácula *sæculórum*.  
 Amen.

#### PSALMUS 133

- 1 Ecce nunc benedícite Dóminum, \* omnes *servi Dómini*:  
 2 Qui statis in domo Dómini, \* in átriis domus *Dei nostri*.  
 3 In nóctibus extóllite manus vestras in *sancta*, \* et benedícite Dóminum.  
 4 Benedícat te Dóminus ex *Sion*, \* qui fecit *cælum et terram*.  
 5 Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui *Sancto*.  
 6 Sicut erat in princípio, et nunc, et *semper*, \* et in sácula *sæculórum*.  
 Amen.



Mi-se-ré-re mi-hi Dómi-ne, et exáudi o-ra-ti-ó-nem me-am.



- 4 Il te couvre et te protège. \* Tu trouves sous son aile un refuge :  
5 Sa fidélité est une armure, un bouclier. \* Tu ne craindras ni les ter-  
reurs de la nuit,  
6 Ni la flèche qui vole au grand jour, † ni la peste qui rôde dans le  
noir, \* ni le fléau qui frappe à midi.  
7 Qu'il en tombe mille à tes côtés, † qu'il en tombe dix mille à ta  
droite, \* toi, tu restes hors d'atteinte.  
8 Il suffit que tu ouvres les yeux, \* tu verras le salaire du méchant.  
9 Oui, le Seigneur est ton refuge ; \* tu as fait du Très-Haut ta forteresse.  
10 Le malheur ne pourra te toucher, \* ni le danger, approcher de ta  
demeure :  
11 Il donne mission à ses anges \* de te garder sur tous tes chemins.  
12 Ils te porteront sur leurs mains \* pour que ton pied ne heurte les  
pierres ;  
13 Tu marcheras sur la vipère et le scorpion, \* tu écraseras le lion et le  
Dragon.  
14 « Puisqu'il s'attache à moi, je le délivre ; \* je le défends, car il connaît  
mon nom.  
15 « Il m'appelle, et moi, je lui réponds ; \* je suis avec lui dans son  
épreuve.  
16 « Je veux le libérer, le glorifier ; † de longs jours, je veux le rassa-  
sier, \* et je ferai qu'il voie mon salut. »

#### PSAUME 133

- 1 Vous tous, bénissez le Seigneur, \* vous qui servez le Seigneur,  
2 Qui veillez dans la maison du Seigneur \* dans les parvis de la maison  
de notre Dieu.  
3 Au long des nuits, levez les mains vers le sanctuaire, \* et bénissez le  
Seigneur.  
4 Que le Seigneur te bénisse de Sion, \* lui qui a fait le ciel et la terre !

℟. Aie pitié de moi, Seigneur, et exauce ma prière.

# HYMNUS

Hy.  
VIII



e lu-cis ante térmi-num, Re-rum Cre- á-tor, póscimus,

Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præ-sul et custó-di-a. 2. Pro-cul

re-cé-dant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta : Hostémque no-

strum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-

ís-sime, Patríque compar U-ni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to,

Regnans per omne sáe-cu-lum. A-men.

## CAPITULUM

Tu autem in nobis es, Dómine, † et nomen sanctum tuum invocátum est  
super nos : \* ne derelínquas nos, Dómine, Deus noster.

†

\*

℞ De- o grá-ti- as.

## HYMNE

C'est toi, Créateur du monde  
Qu'avant la nuit, nous prions :  
Afin que par ta bonté,  
Tu veilles sur nous pour nous garder.

Qu'au loin s'enfuient les songes  
Et les fantômes de la nuit ;  
Et réprime notre ennemi,  
Que nos corps ne soient pas souillés.

Exauce-nous, Père très compatissant,  
Et toi, Fils unique égal au Père,  
Qui avec l'Esprit consolateur  
Règles dans tous les siècles.

Amen.

## CAPITULE

*Jr. 14, 9* Tu es au milieu de nous, et ton nom a été invoqué sur nous ;  
ne nous abandonne pas, Seigneur, notre Dieu.

*R.* Nous rendons grâces à Dieu.

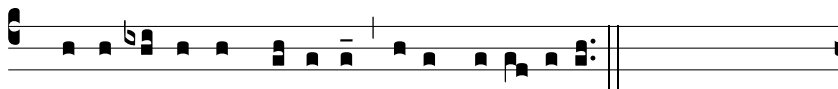
# RESPONSORIUM BREVE



In ma-nus tu-as Dó-mi-ne, \* Comméndo spí-ri-tum me-um.



℟. In ma-nus tu-as Dó-mi-ne, \* Comméndo spí-ri-tum me-um.



℣. Re-de-mí-sti nos Dó-mi-ne, De-us ve-ri-tá-tis.



\* Comméndo spí-ri-tum me-um.

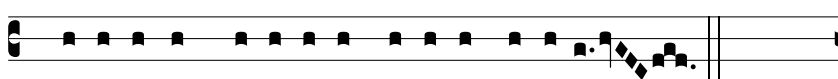


℣. Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto.



℟. In ma-nus tu-as Dó-mi-ne, \* Comméndo spí-ri-tum me-um.

## VERSICULUS



℣. Custó-di nos, Dó-mi-ne, ut pu-píl-lam ó-cu-li.



℟. Sub umbra a-lá-rum tu-á-rum pró-te-ge nos.

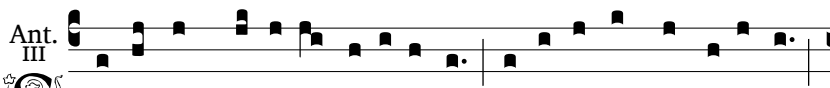
## RÉPONS BREF

- R/. En tes mains Seigneur, je remets mon esprit.  
R/. En tes mains Seigneur, je remets mon esprit.  
V/. Tu nous as rachetés, Seigneur, Dieu de vérité.  
\* Je remets mon esprit.  
V/. Gloire au Père, au Fils, et au Saint-Esprit.  
R/. En tes mains Seigneur, je remets mon esprit.

## VERSICULE

- V/. Garde-nous comme la prune de l'oeil.  
R/. À l'ombre de tes ailes, cache-nous.

# CANTICUM SIMEONIS



alva nos, Dómi-ne, vi-gi-lántes, custó-di nos dormi- éntes :



ut vi-gi-lémus cum Christo, et requi- escámus in pa-ce.

1 Nunc dimíttis ☩ servum tuum, **Dómine**, \* secúndum verbum tuum *in pace*:

2 Quia vidérunt **óculi mei** \* salutáre tuum,

3 **Quod parásti** \* ante fáciem ómnium *populórum*,

4 Lumen ad revelatiónem **Géntium**, \* et glóriam plebis tuæ **Israël**.

5 Glória **Patri**, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sancto**.

6 Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

Vísita, quæsumus, Dómine, habitatióem istam, et omnes insídias inimíci ab ea lónge repélle : Ángeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant; et benedíctio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum : qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia *sæcula sæculórum*. ℟. Amen.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.



℣. Be-ne-di-cámus Dómi-no. ℟. De- o grá-ti- as.

℣. Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, ☩ Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.

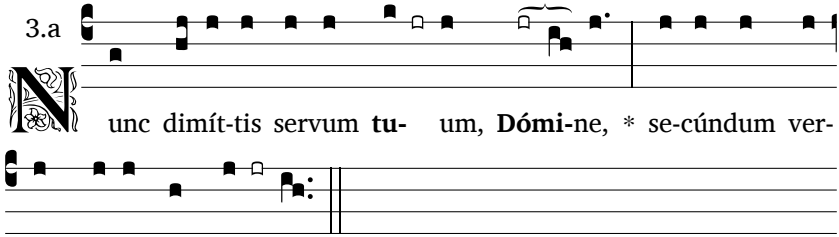
℟. Amen.



al- ve, \* Re- gí- na, má- ter mi- se- ri- córdi- æ :

## CANTIQUE DE SYMÉON

**A.** Sauve-nous, Seigneur, quand nous veillons, garde-nous quand nous dormons, pour que nous veillions avec le Christ, et que nous reposions en paix.



1 Maintenant, ô Maître souverain, † tu peux laisser ton serviteur s'en aller \* en paix, selon ta parole.

2 Car mes yeux ont vu le salut \*

3 Que tu préparais à la face des peuples :

4 Lumière qui se révèle aux nations \* et donne gloire à ton peuple Israël.

**V.** Le Seigneur soit avec vous.

**R.** Et avec votre esprit.

Prions.

Nous t'en prions, Seigneur, visite cette maison, et repousse loin d'elle toutes les embûches de l'ennemi. Que tes saints anges y habitent pour que nous puissions reposer en paix, et que ta bénédiction soit toujours sur nous. Par Notre Seigneur Jésus Christ, ton Fils, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

**R.** Amen.

**V.** Le Seigneur soit avec vous.

**R.** Et avec votre esprit.

**V.** Bénissons le Seigneur.

**R.** Nous rendons grâces à Dieu.

**V.** Que le Seigneur tout-puissant et miséricordieux nous bénisse et nous garde, ✠ le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

**R.** Amen.

Ví- ta, dul-cé- do, et spes nóstra, sál- ve. Ad te clamá-  
mus, éxsu-les, fí- li- i Hé- væ. Ad te suspi- rá- mus, gemén- tes  
et flén- tes in hac lacri- má- rum vál- le. E- ia ergo, Advo-  
cá- ta nóstra, íl- los tú- os mi- se- ri- cór- des ó- cu- los ad nos  
convér- te. Et Jé- sum, be- ne- dí- ctum frúctum véntris tú- i,  
nó- bis post hoc exsí- li- um os- ténde. O clé- mens : O  
pí- a : O dúlcis \* Vírgo Ma- rí- a.

℣. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.

℟. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

Orémus.

Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris Mariæ corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte, præparásti : da, ut, cujus commemoratióne lætámur, ejus pia intercessióne, ab instántibus malis et a morte perpétua liberémur. Per eúndem Christum Dóminum nóstrum. ℟. Amen.

℣. Divínium auxílium ✠ máneat semper nobíscum.

℟. Et cum frátribus nostris abséntibus. Amen.



Salut, ô Reine, Mère de Miséricorde !  
Notre vie, notre douceur, notre espoir, salut !  
Vers vous, nous crions dans notre exil, fils d'Eve ;  
Vers vous nous soupignons, gémissant et pleurant,  
dans cette vallée de larme.

Ô vous donc, notre Avocate,  
tournez vers nous vos yeux compatissants.  
Et Jésus, le fruit béni de vos entrailles,  
après notre exil, montrez-le nous.  
Ô Clémentine, ô Bonne, ô Douce Vierge Marie.

℣. Priez pour nous, sainte Mère de Dieu.

℟. Afin que nous soyons rendus dignes des promesses du Christ.

Prions.

Dieu tout-puissant et éternel, tu as préparé le corps et l'âme de la glorieuse Vierge Marie, par la coopération du Saint-Esprit, en vue de la rendre une demeure digne de ton Fils. Accorde-nous, tandis que nous célébrons son souvenir dans l'allégresse de nos cœurs, d'être, par sa miséricordieuse intercession, délivrés de tous les maux qui nous menacent et de la mort éternelle. Par le même Jésus, le Christ, notre Seigneur.

℟. Amen.

℣. Que le secours divin ✠ demeure toujours avec nous.

℟. Et avec nos frères absents. Amen.